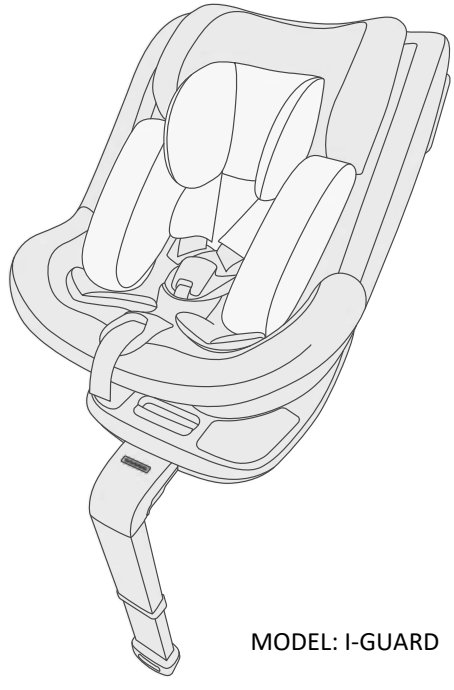
Kinderkraft

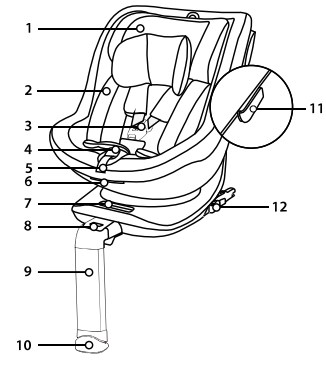
I-GUARD
USER GUIDE

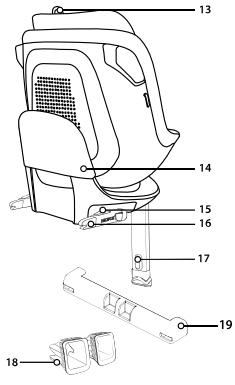


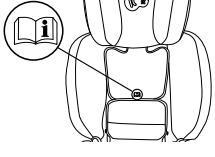
MODEL: I-GUARD ECE R129.03 v.1.2

¡ATENCIÓN! El gráfico del producto tiene una función de ilustración.

A.1





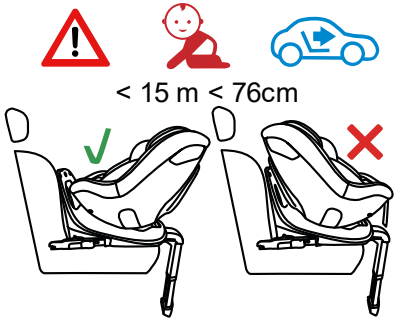


Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar la silla de coche para niños por primera vez. Es su responsabilidad garantizar la seguridad de su hijo y el hecho de no leer este manual lo puede afectar.

1.0 Componentes de la silla de coche

1. Reposacabezas
2. Inserto para bebés
3. Hebilla del arnés de 5 puntos
4. Botón de ajuste del arnés de 5 puntos
5. Correa de ajuste
6. Palanca de reclinación del asiento
7. Palanca de rotación del asiento con el indicador
8. Indicador de extensión de la pata
9. Pata de apoyo
10. Punta de pata con el indicador
11. Soportes para los cinturones interiores
12. Palanca de deslizamiento del ISOFIX
13. Palanca de ajuste del reposacabezas
14. Dispositivo antirrotación
15. Botón de liberación con indicador de ISOFIX
16. Anclajes ISOFIX
17. Botón de ajuste de altura de la pata de apoyo
18. Guías ISOFIX
19. Carcasa para anclajes ISOFIX

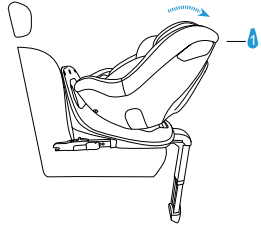
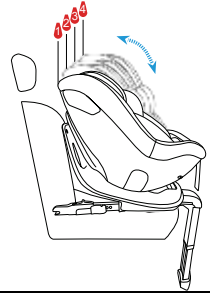
(rys.A.14)



2.0 Uso

La silla de coche ha sido diseñada, homologada y aprobada para el uso de acuerdo con los requisitos del Reglamento nº 129 de la UNECE/ONU sobre la homologación de los sistemas de retención infantil (UN/ECE R129/03). La silla de coche I-GUARD está diseñada para el transporte de niños con altura entre 40 y 105 cm (hasta unos 4 años de edad).

La silla de coche debe instalarse en el vehículo mediante los anclajes ISOFIX y la pata de apoyo. Esta silla de coche sólo puede instalarse en asientos de vehículos que hayan sido homologados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con el manual de uso del vehículo.
El niño en la silla de coche está asegurado con el arnés de 5 puntos. ATENCIÓN: Antes de cada viaje, compruebe que el arnés de 5 puntos esté correctamente ajustado y adaptado al cuerpo del niño. ¡Los cinturones no deben ser enredados!
No coloque la silla de coche mirando hacia adelante hasta que el niño cumpla 15 meses y mida por lo menos 76 cm.

Montaje de la silla de coche	Orientación de la silla de coche	Posición de la silla de coche	Tamaño del niño
ISOFIX + pata de apoyo	hacia atrás		40cm–105cm 0 meses – aprox. 4 años
ISOFIX + pata de apoyo	hacia adelante		76cm–105cm > 15 meses – aprox. 4 años

3.0 Advertencias de seguridad

Tome su tiempo para leer este manual de instrucciones a fin de garantizar la seguridad de su hijo. Muchas lesiones evitables se producen por un uso imprudente e inadecuado de las sillas de coche. ADVERTENCIA: Siempre tenga las presentes instrucciones al alcance de la mano. Guárdelas en la bolsa de las silla de coche debajo de la funda del respaldo destinada a tal fin.

• La silla de coche está diseñada para su instalación en asientos de coche orientados hacia adelante. La silla de coche no debe instalarse en asientos orientados hacia atrás o hacia los lados. La silla debe asegurarse siempre con los anclajes ISOFIX y la pata de apoyo.

• NO COLOQUE la silla de coche en asientos equipados con airbags delanteros activos, ya que puede ser peligroso. No se aplica a los airbags laterales.

• En caso de montar la silla de coche en asientos de pasajero, hay que desactivar los airbags delanteros. Se recomienda instalar la silla de coche solo en asientos traseros del vehículo. Para obtener consejos sobre los asiento de coche aptos para el uso de la silla infantil, consulte el manual de uso del vehículo.

• Antes de cada viaje, compruebe que el arnés de 5 puntos esté correctamente ajustado y adaptado al cuerpo del niño. ¡Los cinturones no deben ser enredados!

• RECUERDE QUE CUANTO MÁS AJUSTADO ESTÉ EL CINTURÓN AL CUERPO DEL NIÑO, MAYOR SERÁ EL NIVEL DE SEGURIDAD. POR LO TANTO, NO LE PONGA ROPA GRUESA AL NIÑOS EN SILLAS DE COCHE.

• Las correas de cadera deben pasar lo más bajo posible al lado de la ingle del niño para garantizar la óptimo seguridad en caso de accidente.

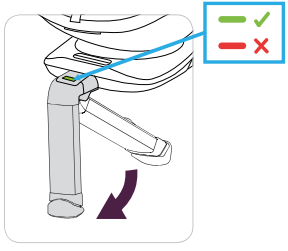
• Sólo gracias al ajuste adecuado del reposacabezas y la correcta adaptación de las correas de hombro, se puede proporcionar al bebé la máxima protección y comodidad posibles.

• La silla de coche debe ser reemplazada, si ha sido sometido a presiones repentinas durante un accidente de tráfico.

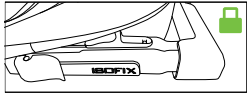
• No modifique la silla de coche de ningún modo sin la previa aprobación por parte de la autoridad de homologación correspondiente. El incumplimiento de la instalación de la silla de coche de acuerdo con las instrucciones suministradas por el fabricante pueden producir riesgos para la vida y la salud.

• Proteja la silla de coche infantil de los efectos del sol, de lo contrario los elementos calentados podrían causar quemaduras al bebé. Proteja a su hijo y la silla del coche de los rayos del sol.
• No deje al bebé sin vigilancia en la silla en ningún momento.
• Asegúrese de que el equipaje y los demás objetos estén bien sujetos, especialmente en el estante de la ventana trasera, ya que los objetos sueltos pueden causar lesiones en caso de accidente.
• La silla no debe utilizarse sin la funda.
• El inserto para recién nacidos sirve para proteger al bebé y debe utilizarse hasta que éste alcance una altura de 60 cm.
• No utilice fundas de repuesto distintas de las recomendadas por el fabricante, ya que es parte integrante del sistema de seguridad de la silla de coche.
• Se recomienda conservar el manual de instrucciones durante toda la vida útil de la silla de coche.
• No se debe utilizar anclajes distintos de los mencionados en el manual de instrucciones y marcados en la silla de coche.
• Todos los componentes duros y las piezas de plástico deben colocarse e instalarse de forma que no queden atrapados en una puerta o asiento abatible durante un uso normal del vehículo.
• Inspeccione periódicamente la condición técnica de la silla de coche, prestando especial atención a los anclajes, el cosido y los mecanismos de ajuste. Asegúrese de que todas las partes mecánicas estén en pleno funcionamiento. No engrase nunca ninguna parte de la silla infantil.
• No utilice la silla de coche, si las piezas han resultado dañadas o sueltas.
• En caso de emergencia, es importante que se pueda sacar al niño rápidamente. Esto significa que la hebilla no es totalmente segura y, por lo tanto, hay que evitar que el niño juegue con la hebilla del arnés de 5 puntos.
• Se recomienda dar un buen ejemplo a los niños y llevarlos siempre con el cinturón de seguridad abrochado. Un adulto que no lleve puesto el cinturón de seguridad también puede suponer un riesgo para el niño.
• Antes de cada viaje, compruebe que la silla de coche esté correctamente instalada.
• Cuando no se utiliza la silla de coche, se recomienda fijarla para evitar que cause lesiones a los pasajeros en caso de una frenada de emergencia.
• Asegúrese siempre de que la silla de coche no se quede atrapada en ningún lugar a la hora de cerrar la puerta del coche o ajustar el asiento abatible.
• En el caso de algunos asientos fabricados con materiales delicados, el uso de la silla de coche puede dejar marcas y/o causar alteración de color. Para evitarlo, puedes colocar una manta, toalla u otro producto similar debajo de la silla de coche.

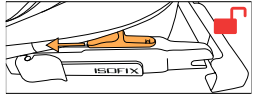
A.2



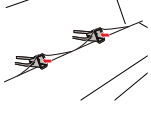
A.3a



A.3b



A.4



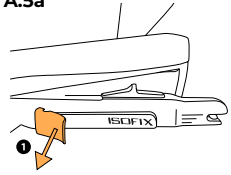
4.0 Instalación en el vehículo

En el caso de frenada brusca o accidente, las personas no sujetas con el cinturón de seguridad pueden herir a otros pasajeros.
Siempre compruebe que:
• los respaldos de asientos traseros estén bloqueados (es decir, el sistema de plegado queda bloqueado).
• todos los objetos pesados y con bordes afilados estén bien sujetos (p.ej., en el estante trasero).
• todos los pasajeros estén sujetos con los cinturones de seguridad.
• la silla de coche esté sujeta, incluso cuando el niño no la usa.

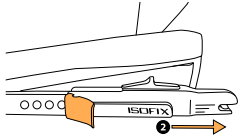
4.1 Instalación de la silla de coche orientada hacia atrás para niños con altura entre 40 y 105 cm (desde 0 hasta unos 4 años de edad) mediante el sistema de anclaje ISOFIX y la pata de apoyo.

NOTA: La ubicación de los puntos de anclaje ISOFIX y otras informaciones necesarias para la instalación de la silla de coche se encuentran en el manual de uso del vehículo. El usuario TIENE QUE leer este manual.
• Antes de colocar la silla de coche, se recomienda extender la pata de apoyo (9) (fig. A.2).
• Hay que retirar la carcasa (19) de los anclajes ISOFIX (16) (a menos que se haya retirado antes); para ello pulse el botón de liberación de ISOFIX (15), el sistema soltará el protector para retirarlo (fig. A.3a, A.3b).
• Coloque la silla de coche sin carcasa (19) con la pata de apoyo extendida en el asiento del vehículo.
• Instale las guías ISOFIX (18) en los conectores del asiento del vehículo (A.4).

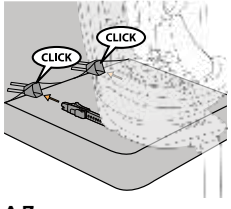
A.5a



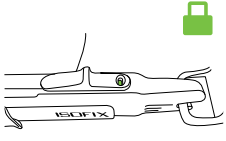
A.5b



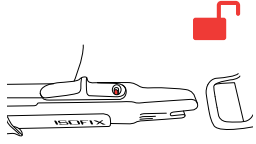
A.6



A.7a

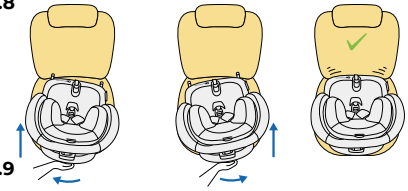


A.7b

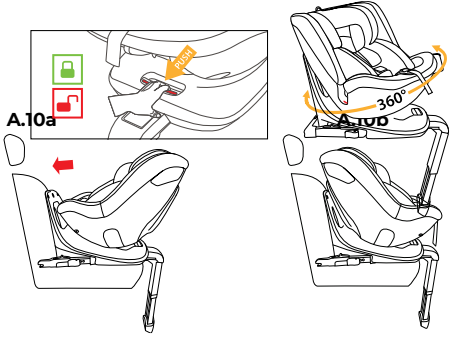


• Deslice los anclajes ISOFIX (16) obteniendo su máxima longitud; lo puede hacer manteniendo abierta la palanca de deslizamiento (12) (fig. A.5a) y tirando de los anclajes (fig. A.5b). Esto debe hacerse en ambos lados de la silla de coche.
• Conecte los anclajes ISOFIX (16) extendidos con las guías ISOFIX (18) instaladas en el asiento del vehículo hasta que se oiga un clic característico (fig. A.6). Después de la correcta instalación de los anclajes ISOFIX, el indicador en el botón de liberación (15) cambiará de rojo a verde, verifique si la instalación ha sido correcta observando si los indicadores están en verde (fig. A.7a, A.7b).
• ¡PRECAUCIÓN!: Los anclajes de bloqueo se instalan correctamente solo cuando los dos indicadores están completamente verdes.

A.8



A.9

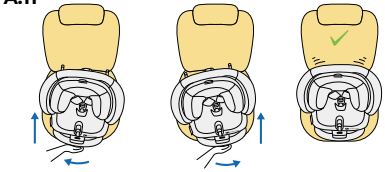


A.10a

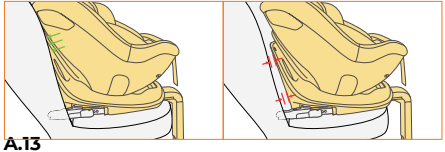
A.10b

• Empuje la base con un movimiento de izquierda a derecha hacia el respaldo del asiento del vehículo hasta que esté firmemente fijada al respaldo del dispositivo antirrotación (14) (fig. A.8)
• Cuando la silla de coche esté instalada correctamente con el sistema ISOFIX, se puede proceder a orientarla hacia atrás. Presione la palanca de rotación del asiento (7) (fig. A.9) para mover la silla de coche hacia atrás (fig. A.10a), el color verde en el indicador de la palanca de rotación del asiento (7) confirmará su posición correcta.
• Asegúrese de que la base esté fijada firmemente, para eso puede intentar sacarla de los puntos de anclaje ISOFIX.
• Cuando la silla de coche esté instalada correctamente con los anclajes ISOFIX, y el dispositivo antirrotación de la base esté firmemente fijado al respaldo del asiento, proceda a ajustar la pata de apoyo (9). ¡PRECAUCIÓN! Antes de ajustar la pata de apoyo, asegúrese de que el indicador de extensión de la pata de apoyo esté en verde (8).
• Sólo después de realizar estas acciones, se debe proceder a ajustar la altura de la pata de apoyo.

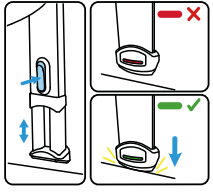
A.11



A.12



A.13



• Mantenga presionado el botón de ajuste de altura de la pata (17) para liberar el bloqueo de la altura de la pata, de este modo la pata debe extenderse automáticamente. Ajuste la altura de la pata haciendo que apoye firmemente en el suelo del vehículo, hasta entonces puede soltar el botón. El indicador en la punta de la pata (10) se pondrá en verde aplicando el peso adecuado en la silla de coche. Si el indicador (10) se pone en verde después de bloquear la altura de la pata, significa que la instalación se ha realizado correctamente (fig. A.13), de lo contrario repita el ajuste de la altura de la pata de apoyo.

¡PRECAUCIÓN! No instale la punta de la pata de apoyo encima de la guantera en el suelo del vehículo, ya que existe el riesgo de que la guantera se derrumbe en caso de accidente. Si tiene dudas, consulte el manual de uso del vehículo.

¡PRECAUCIÓN! La pata de apoyo nunca debe colgar en el aire o estar apoyada en otros objetos.

¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la pata de apoyo cumpla su función y no eleve la parte inferior de la silla de coche I-GUARD por encima de la superficie del asiento del vehículo.

• Tire de la silla de coche para comprobar si está bien sujeta y no tenga ninguna holgura. Todos los indicadores de los anclajes ISOFIX y los de la pata de apoyo deben estar en verde. Si no es así, repita los pasos de instalación anteriores.

¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la posición de la silla de coche sea estable. Revise los indicadores de los anclajes ISOFIX y los de la pata de apoyo.

4.2 Instalación de la silla de coche orientada hacia adelante para niños con altura entre 76 y 105 cm mediante el sistema de anclaje ISOFIX y la pata de apoyo.

NOTA: La ubicación de los puntos de anclaje ISOFIX y otras informaciones necesarias para la instalación de la silla de coche se encuentran en el manual de uso del vehículo. El usuario TIENE QUE leer este manual.

• Antes de colocar la silla de coche, se recomienda extender la pata de apoyo (9) (fig. A.2).

• Hay que retirar la carcasa (19) de los anclajes ISOFIX (16) (a menos que se haya retirado antes); para ello pulse el botón de liberación ISOFIX (15), el sistema soltará el protector para retirarlo (fig. A.3a, A.3b).

• Coloque la silla de coche sin carcasa (19) con la pata de apoyo extendida en el asiento del vehículo.

• Instale las guías ISOFIX (18) en los conectores del asiento del vehículo (A.4).

• Deslice los anclajes ISOFIX (16) obteniendo su máxima longitud; lo puede hacer manteniendo abierta la palanca de deslizamiento (12) (fig. A.5a) y tirando de los anclajes (fig. A.5b). Esto debe hacerse en ambos lados de la silla de coche.

• Conecte los anclajes ISOFIX (16) extendidos con las guías ISOFIX (18) instaladas en el asiento del vehículo hasta que se oiga un clic característico (figura A.6). Después de la correcta instalación de los anclajes ISOFIX, el indicador en el botón de liberación (15) cambiará de rojo a verde, verifique si la instalación ha sido correcta observando si los indicadores están en verde (fig. A.7a, A.7b).

•¡PRECAUCIÓN!: Los anclajes de bloqueo se instalan correctamente solo cuando los dos indicadores están completamente verdes.

• Cuando la silla de coche esté instalada correctamente con el sistema ISOFIX, se puede proceder a orientarla hacia adelante. Presione la palanca de rotación del asiento (7) (fig. A.9) para orientar la silla de coche hacia adelante (fig. A.10b), el color verde en el indicador de la palanca de rotación del asiento (7) confirmará la posición correcta.

• Asegúrese de que la base esté fijada, para eso puede intentar sacarla de los puntos de anclaje ISOFIX.

• Empuje la base con un movimiento de izquierda a derecha hacia el respaldo del asiento del vehículo hasta que esté firmemente fijada al respaldo del dispositivo antirrotación (14) (fig. A.11)

• Cuando la silla de coche esté instalada correctamente con los anclajes ISOFIX y el dispositivo antirrotación de la base esté firmemente fijado al respaldo del asiento (fig. A.12), proceda a ajustar la pata de apoyo (9). ATENCIÓN: Antes de ajustar la pata de apoyo, asegúrese de que el indicador de extensión de la pata de apoyo esté en verde (8).

• Sólo después de realizar estas acciones, se debe proceder a ajustar la altura de la pata de apoyo.

• Mantenga presionado el botón de ajuste de altura de la pata (17) para liberar el bloqueo de la altura de la pata, de este modo la pata debe extenderse automáticamente. Ajuste la altura de la pata haciendo que apoye firmemente en el suelo del vehículo, hasta entonces puede soltar el botón. El indicador en la punta de la pata (10) se pondrá en verde aplicando el peso adecuado en la silla de coche. Si el indicador (10) se pone en verde después de bloquear la altura de la pata, significa que la instalación se ha realizado correctamente (fig. A.13), de lo contrario repita el ajuste de la altura de la pata de apoyo.

¡PRECAUCIÓN! No instale la punta de la pata de apoyo encima de la guantera en el suelo del vehículo, ya que existe el riesgo de que la guantera se derrumbe en caso de accidente. Si tiene dudas, consulte el manual de uso del vehículo.

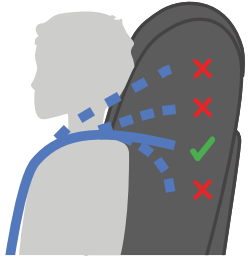
¡PRECAUCIÓN! La pata de apoyo nunca debe colgar en el aire o estar apoyada en otros objetos.

¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la pata de apoyo cumpla su función y no eleve la parte inferior de la silla de coche I-GUARD por encima de la superficie del asiento del vehículo.

• Tire de la silla de coche para comprobar si está bien sujeta y no tenga ninguna holgura. Todos los indicadores de los anclajes ISOFIX y los de la pata de apoyo deben estar en verde. Si no es así, repita los pasos de instalación anteriores.

¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la posición de la silla de coche sea estable. Revise los indicadores de los anclajes ISOFIX y los de la pata de apoyo.

B.1



5.0 Altura del reposacabezas y de las correas de hombro

Para ajustar la altura del reposacabezas, hay que seguir los siguientes pasos:

• Mantenga pulsado el botón de ajuste del arnés de 5 puntos (4) mientras afloja los cinturones para facilitar el ajuste de la altura del reposacabezas.

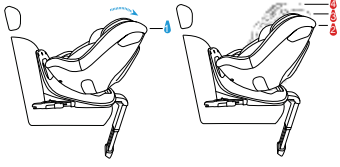
• Sujete la palanca de ajuste del reposacabezas (13) que está en la parte trasera del reposacabezas. Si desea elevar el reposacabezas, tire suavemente del asa hacia arriba. Ajuste el reposacabezas a la altura deseada. Una vez establecida la altura, suelte la palanca de ajuste, el reposacabezas quedará bloqueado en la posición seleccionada.

• La altura del reposacabezas puede bajarse presionando la palanca de ajuste (13). Una vez establecida la altura, suelte la palanca de ajuste, el reposacabezas quedará bloqueado en la posición seleccionada.

Coloca el cinturón de hombro a la altura adecuada, de modo que entre plano en el respaldo del asiento y en horizontal sobre el hombro del niño. Asegúrese de que las correas de hombro están correctamente ajustadas a los hombros del niño de acuerdo con (fig. B.1).

¡PRECAUCIÓN! Si es necesario, repita el ajuste de la altura del reposacabezas hasta que las correas de hombro se encuentren a una altura adecuada. Asegúrese de que los cinturones no estén enredados.

B.2a



B.2b



5.1 Mecanismo de rotación

• El mecanismo de rotación es una función que ayuda a poner o sacar al niño de la silla de coche de forma cómoda. La posición correcta de la silla de coche respecto al sentido de la marcha (fig. A.14):

a) de 40 a 105 cm con orientación hacia atrás,

b) de 76 a 105 cm con orientación hacia adelante

• Gire la silla de coche mediante la palanca de rotación del asiento (7), esta función le permite poner o sacar al niño de la silla de coche con facilidad. Gire la silla de coche, ponga al bebé en la silla, asegúrelo con el arnés de 5 puntos, realice la rotación de la silla de coche según la recomendación anterior para cada grupo. Compruebe que la función de rotación esté correctamente bloqueada. Para ello, puede verificar el color del indicador situado en la palanca de rotación del asiento (7): el color verde confirma que la función de rotación de la silla está bloqueada (fig. A.9).

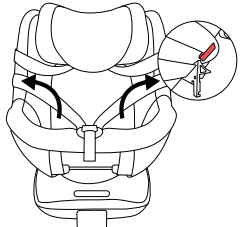
5.2 Ajuste del respaldo / Ajuste de la inclinación del respaldo

• El ángulo de la inclinación de la silla de coche puede ajustarse (fig. A.4) mediante la palanca situada debajo del asiento (6). Tire de la palanca y mueva el asiento. Al establecer la posición deseada, suelte la palanca. Mueva el asiento suavemente hasta que se oiga un clic: ahora el asiento está fijado en la posición elegida.

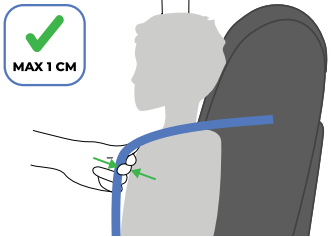
CONSEJO: Cuando la silla de coche está orientada hacia atrás, los niños con altura desde 40 hasta 105 cm deben utilizar la posición "1", es decir, con el respaldo más reclinado posible (fig. B.2a).

Cuando la silla de coche está orientada hacia adelante, los niños con altura desde 76 hasta 105 cm pueden utilizar toda la gama de ajuste de la inclinación del respaldo, desde la posición "1" hasta "4" (fig. B.2b).

B.3



B.4



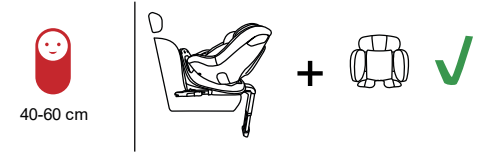
5.3 Protección del niño con el arnés de 5 puntos

• Afloje completamente el arnés presionando el botón (4) y tirando de los cinturones de seguridad. ¡Recuerde no tirar de las almohadillas para hombros!
• Suelte la hebilla (3). Enganche el arnés de 5 puntos en los soportes para los cinturones interiores (11), situados en los laterales de la silla de coche (fig. B.3). Ponga al bebé en la silla.
• Adapte el reposacabezas a la altura del niño (véase el punto 5.0).
• Encaje las dos conexiones de la hebilla para introducirlas en la hebilla (3) hasta que se oiga un "clic".

5.4 Tensar el arnés de 5 puntos

• Tire de las correas de hombro eliminando cualquier holgura en la zona de la cadera para que el cinturón quede plano.
• Tense el arnés de 5 puntos con la correa de ajuste (5) hasta que los cinturones estén en contacto con el cuerpo del niño. Las correas de hombro deben estar lo más ajustadas posibles a los hombros del niño. Se garantiza la tensión adecuada cuando no hay una holgura de más de un dedo (aprox. 1 cm) entre los cinturones y el pecho del niño (Fig. B.4).
¡PRECAUCIÓN! El arnés de 5 puntos debe estar lo más bajo posible a las caderas del niño. Asegúrese de que los cinturones no estén enredados.

B.5



B.6



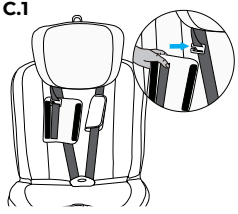
5.5 Inserto

Un inserto para bebés no sólo aumenta la comodidad y proporciona un apoyo adicional para niños, sino que también sirve para protegerlos. El inserto debe utilizarse hasta que el niño mida 60 cm (fig. B.5).
Cuando el niño mida 60 cm, hay que retirar el inserto (fig. B.6).
Guarde el inserto para bebés en un lugar seguro para su uso posterior. NOTA: Utilice sólo el inserto original Kinderkraft I-GUARD. Este inserto está destinado a utilizarse con la silla de coche I-GUARD.

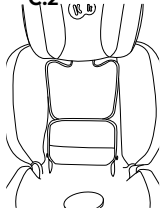
5.6 Desinstalación de la silla de coche (sistema de anclaje ISOFIX + pata de apoyo)

• Para liberar el soporte de la pata de apoyo (9), pulse el botón de ajuste de altura de la pata de apoyo (17). Tome la punta de la pata (10) y deslícela dentro de la pata de apoyo.
• Presione el botón de liberación (15) situado en ambos anclajes ISOFIX. Las fijaciones se liberarán y el color de los indicadores ISOFIX (15) cambiará de verde a rojo. Guarde los anclajes ISOFIX utilizando la palanca de deslizamiento (12) e introduzca de nuevo en la base de la silla de coche empujando los anclajes hacia la silla de coche hasta que encajen en la base, repítalo en ambos lados de la silla de coche.

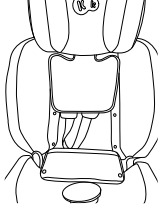
C.1



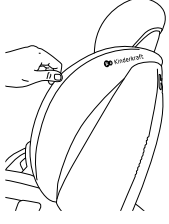
C.2



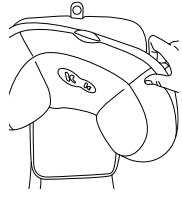
C.3



C.4



C.5



6.0 Extracción/Instalación de la funda

• Desinstalación de las carcasas de cinturones internos: suelte el cierre de contacto de la parte interior de las fundas, retire las fundas que están sujetas a los ganchos de metal (fig. C.1).

• Extracción de la funda del respaldo y asiento: suelte los cuatro botones de presión que sujetan la funda a la parte trasera del respaldo de la silla de coche (fig. C.2, C.3). Retire la funda de las protecciones laterales deslizando la tela (Fig. C.4).

• Tirando suavemente de la tela de ambos lados del asiento hacia el exterior del mismo, deslice la funda delantera del asiento. Asegúrese de sacar la tela que está alrededor del botón de ajuste de los cinturones. Hasta entonces se puede retirar la funda de la silla de coche tirando de ella por encima del reposacabezas.

• Extracción de la funda del reposacabezas: Agarre la parte superior de la funda ubicada detrás del botón de ajuste de la altura del reposacabezas y deslice suavemente la tela hacia fuera de la parte superior del reposacabezas (fig. C.5). Una vez que se haya deslizado el material de la parte superior, proceda a retirar la funda de los lados del reposacabezas. Para volver a poner la funda, realice el mismo proceso a la inversa.

6.1 Limpieza

Utilice únicamente la funda original, ya que forma parte esencial de la seguridad de la silla de coche.
¡PRECAUCIÓN! La silla no debe utilizarse sin la funda. Inspeccione y limpie la silla de coche periódicamente.

• La funda puede retirarse y lavarse con un detergente suave en un programa delicado (30°C). Siga las instrucciones de lavado que figuran en la etiqueta de la funda. La tela se puede decolorar si se lava a temperaturas superiores a 30°C. No centrifuges ni seques en secadora (esto puede hacer que las capas de tejido se separen). La funda no debe exponerse a la luz solar de forma prolongada. Recomendamos sacar la espuma del adaptador del reposacabezas antes de lavarlo. Este adaptador posee un bolsillo interior en el que se encuentra la espuma extraíble.
• Las piezas de plástico pueden limpiarse con un detergente suave y agua tibia. No utilice productos químicos o lejía.
• Inspeccione periódicamente los componentes como la correa de ajuste del arnés de 5 puntos y la hebilla del protector de la entrepierna, ya que son propensos a acumular suciedad. Estos elementos se pueden limpiar con un paño suave o una esponja con agua tibia.

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland